

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 975/2003, annettu 5 päivänä kesäkuuta 2003, CN-kodeihin 1604 14 11, 1604 14 18 ja 1604 20 70 kuuluvien tonnikalasäilykkeiden tuontia koskevan tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista** 1
- Komission asetus (EY) N:o 976/2003, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 977/2003, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003, lihotettaviksi tarkoitettuja nuoria urospuolisia nautaeläimiä koskevan tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista (1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 välisenä aikana)** 5
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 978/2003, annettu 5 päivänä kesäkuuta 2003, Espanjan lipun alla purjehtivien alusten keilan kalastuksen lopettamisesta** 14
- Komission asetus (EY) N:o 979/2003, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 15
- Komission asetus (EY) N:o 980/2003, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003, Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun B-riisin tuen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1895/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 16
- Komission asetus (EY) N:o 981/2003, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 17
- Komission asetus (EY) N:o 982/2003, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 18
- Komission asetus (EY) N:o 983/2003, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003, siipikarjanliha-alan vientitukien muuttamisesta 19

Komission asetus (EY) N:o 984/2003, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta	21
---	----

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/403/EY:

- * Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä toukokuuta 2003, kolmansissa maissa siemen-
viljelmillä tehtyjen viljelystarkastusten vastaavuudesta ja kolmansissa maissa tuo-
tettujen siementen vastaavuudesta tehdyn päätöksen 2003/17/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ 23

2003/404/EY:

- * AKT—EY-MINISTERINEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1/2003, tehty 16 päivänä touko-
kuuta 2003, Itä-Timorin demokraattisen tasavallan liittymisestä AKT—EY-kump-
panuussopimukseen 25
- * Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Bulgarian tasavallan välisestä
assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liittyvän, tiettyjen kalojen ja kalas-
tustuotteiden kauppajärjestelyjen vahvistamista koskevan lisäpöytäkirjan voi-
maantuloa koskeva ilmoitus 26

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 975/2003,**annettu 5 päivänä kesäkuuta 2003,****CN-koodeihin 1604 14 11, 1604 14 18 ja 1604 20 70 kuuluvien tonnikalasäilykkeiden tuontia koskevan tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisö, Thaimaa ja Filippiinit sopivat marraskuussa 2001 neuvotteluista, joissa tarkasteltiin sitä, missä määrin Thaimaan ja Filippiinien oikeutetuille eduille koituu kohtuutonta haittaa AKT-valtioista peräisin oleville tonnikalasäilykkeille myönnettävän tullietuuskohdelun seurauksena. Kun kaikkia osapuolia tyydyttävää ratkaisua ei löydetty, yhteisö, Thaimaa ja Filippiinit sopivat saattavansa asian välitysmenettelyssä ratkaistavaksi. Välittäjä antoi 20 päivänä joulukuuta 2002 lausunnon, jonka mukaan yhteisön olisi avattava suosi-tuimmuuskohteluun perustuva tariffikiintiö, jonka määrä vuonna 2003 olisi 25 000 tonnia ja jossa sovellettaisiin 12 prosentin arvotullia.
- (2) Koska yhteisö haluaa ratkaista tämän pitkäaikaisen ongelman, se on päättänyt hyväksyä ehdotuksen. Tästä syystä olisi avattava ylimääräinen tariffikiintiö rajoitetulle määrälle tonnikalasäilykkeitä.
- (3) Kiintiöstä on tarkoituksenmukaista jakaa maakohtaisia osuuksia maille, joille tonnikalasäilykkeiden toimituksilla on huomattava merkitys; tämä jako voidaan tehdä niiden määrien perusteella, jotka kukin näistä maista on toimit-tanut muiden kuin etuuskohteluun oikeuttavien järjeste-lyjen mukaisesti tietyn edustavan ajanjakson aikana. Loppuosan kiintiöstä olisi oltava kaikkien muiden maiden käytettävissä.
- (4) Asianmukaisin menetelmä tariffikiintiön optimaalisen käytön varmistamiseksi on noudattaa kiintiön jakami-nessa vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevien ilmoi-tusten vastaanottamispäivien mukaista aikajärjestystä.
- (5) Kiintiön tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi on syytä vaatia alkuperätodistuksen esittämistä tärkeimmistä toimittaja- ja edunsaajamaista eli Thaimaasta, Filippii-neiltä ja Indonesiasta peräisin olevien tonnikalasäilyk-keiden tuonnissa.

- (6) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽¹⁾ mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

CN-koodeihin 1604 14 11, 1604 14 18 ja 1604 20 70 kuulu-vien, mistä tahansa maasta peräisin olevien tonnikalasäilyk-keiden tuontiin sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2003 alkaen 12 prosentin tullia tämän asetuksen mukaisesti avatun tariffi-kiintiön rajoissa.

2 artikla

Tariffikiintiö avataan vuosittain aluksi viiden vuoden ajan. Sen määrä on kahtena ensimmäisenä vuonna seuraava:

- 25 000 tonnia 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 välisenä aikana,
- 25 750 tonnia 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2005 välisenä aikana.

3 artikla

Tariffikiintiö jaetaan neljään osaan seuraavasti:

- a) Thaimaasta peräisin olevaan tuontiin tarkoitettu kiintiö, jonka määrä on 52 prosenttia vuotuisesta määrästä ja jonka järjestysnumero on 09.2005; ja
- b) Filippiineiltä peräisin olevaan tuontiin tarkoitettu kiintiö, jonka määrä on 36 prosenttia vuotuisesta määrästä ja jonka järjestysnumero on 09.2006; ja
- c) Indonesiasta peräisin olevaan tuontiin tarkoitettu kiintiö, jonka määrä on 11 prosenttia vuotuisesta määrästä ja jonka järjestysnumero on 09.2007; ja
- d) muista kolmansista maista peräisin olevaan tuontiin tarkoi-tettu kiintiö, jonka määrä on 1 prosentti vuotuisesta määrästä ja jonka järjestysnumero on 09.2008.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

4 artikla

1. Tariffikiintiön hyväksyttävien tonnikalasäilykkeiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien säännösten ja määräysten mukaisesti.

2. Thaimaalle, Filippiineille ja Indonesialle 3 artiklan mukaisesti osoitetun tariffikiintiön osan käyttö edellyttää komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽¹⁾ 47 artiklan mukaisen alkuperätodistuksen esittämistä.

Alkuperätodistukset hyväksytään ainoastaan, jos tuotteet täyttävät yhteisön voimassa olevissa säännöksissä ja määräyksissä alkuperän määrittämiseksi vahvistetut perusteet.

5 artikla

Komissio hallinnoi tariffikiintiötä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

6 artikla

Tätä asetusta voidaan tarkistaa toisena vuonna tariffikiintiön avaamisen jälkeen kiintiön määrän mukauttamiseksi yhteisön markkinoiden tarpeisiin. Jos tarkistusta ei kuitenkaan ole saatu päätökseen kolmea kuukautta ennen 30 päivää kesäkuuta 2005, kiintiön voimassaoloa jatketaan ilman eri toimenpiteitä yhdellä vuodella siten, että kiintiön määrä on 25 750 tonnia. Tämän jälkeen tariffikiintiön voimassaoloa jatketaan säännöllisesti yhdeksi vuodeksi kerrallaan ja samalle määralle, paitsi jos asetuksen tarkistus hyväksytään viimeistään kolmea kuukautta ennen silloisen kiintiön sulkemispäivää.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 5 päivänä kesäkuuta 2003.

7 artikla

Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä, mukaan lukien yhdistetyn nimikkeistön ja Taricin muutosten edellyttämät muutokset ja mukautukset, päätetään 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

8 artikla

1. Komissiota avustaa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽²⁾ 247 a artiklalla perustettu tullikoodeksikomitea, jäljempänä 'komitea'.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. STRATAKIS

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 881/2003 (EYVL L 134, 29.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 976/2003,
annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 6 päivänä kesäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	71,1
	096	83,0
	999	77,0
0707 00 05	052	83,4
	999	83,4
0709 90 70	052	92,6
	999	92,6
0805 50 10	382	63,8
	388	66,8
	528	60,1
	999	63,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,7
	400	121,8
	404	89,5
	508	75,0
	512	76,8
	524	59,9
	528	68,8
	720	113,3
	800	144,9
	804	97,4
	999	93,4
0809 10 00	052	322,6
	220	56,9
	999	189,8
0809 20 95	068	156,6
	400	295,5
	999	226,1

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 977/2003,**annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003,****lihotettaviksi tarkoitettuja nuoria urospuolisia nautaeläimiä koskevan tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista (1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 välisenä aikana)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelmästä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) WTO:n CXL-luettelossa edellytetään, että yhteisö avaa 169 000 eläintä käsittävän vuotuisen tuontitariffikiintiön lihotettaviksi tarkoitetuille nuorille urospuolisille nautaeläimille. Soveltamista koskevat säännöt olisi vahvistettava 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi.

(2) Erityisesti olisi taattava se, että kaikki asianomaiset yhteisön toimijat voivat käyttää mainittua kiintiötä tasavertaisesti ja jatkuvasti. Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 32 artiklan 3 kohdan mukaisesti hallinnointimenetelmässä voidaan kuitenkin ottaa asianmukaisesti huomioon yhteisön markkinoiden hankintatarpeet.

(3) Näin ollen voidaan ottaa huomioon sellaisten jäsenvaltioiden tarpeet, joissa on puutetta lihotettaviksi tarkoitettuihin nautaeläimistöihin. Koska nämä tarpeet ovat erityisen ilmeiset Italiassa ja Kreikassa, ensisijaisesti olisi tyydytettävä näiden kahden jäsenvaltion kysyntä.

(4) Tariffikiintiön jakamiseksi olisi sovellettava menetelmiä, joita on sovellettu aiemmin kyseiseen kiintiöön. Näin ollen Italiassa ja Kreikassa olisi sovellettava 32 artiklan 2 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettua menetelmää, kun taas muissa jäsenvaltioissa olisi sovellettava kyseisen kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettua menetelmää.

(5) Tuojien, jotka voivat osoittaa harjoittaneensa kolmansien maiden kanssa elävien eläinten kauppaa, olisi voitava hakea tuontioikeuksia. Osoituksena tästä toiminnasta on esitettävä todisteet viimeaikaisesta tietyn suuruudesta tuonnista tai viennistä.

(6) Kiintiön käyttöä koskevien arviointiperusteiden tarkastamiseksi hakemukset jätetään siihen jäsenvaltioon, jonka alv-rekisteriin toimija on merkitty. Italia ja Kreikka ovat poikkeus tästä säännöstä; jonkun muun jäsenvaltion alv-rekisteriin merkityt toimijat voivat jättää hakemuksen niihin kahteen maahan.

(7) Keinottelun estämiseksi olisi:

— evättävä kiintiön käyttöoikeus tuojilta, jotka eivät enää 1 päivänä tammikuuta 2003 harjoittaneet elävien nautaeläinten kauppaa,

— vahvistettava tuontioikeuksiin liittyvä vakuus,

— poistettava tuontitodistusten siirtomahdollisuus,

— myönnettävä toimijoille tuontitodistuksia ainoastaan niistä määristä, joita koskevat tuontioikeudet näille toimijoille on myönnetty.

(8) Jotta voitaisiin taata tasavertainen kiintiön käyttöoikeus varmistaen samalla, että eläinten lukumäärä hakemusta kohden on kaupallisesti kannattava, kussakin hakemuksessa olisi noudatettava tiettyä eläinten enimmäis- ja vähimmäismäärää.

(9) Jotta toimija olisi velvollinen hakemaan tuontitodistukset koko sille määrälle, jota koskevat tuontioikeudet kyseiselle toimijalle on myönnetty, tämä velvoite olisi vahvistettava maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1932/1999 ⁽⁴⁾, mukaiseksi ensisijaiseksi vaatimukseksi.

(10) Jotta kiintiö tulisi käytettyä kokonaisuudessaan, tuontitodistushakemusten jättämiselle olisi vahvistettava määräaika ja olisi säädettävä niiden määrien jakamisesta uudelleen, joiden osalta ei ole jätetty todistushakemuksia kyseiseen päivään mennessä. Saadun kokemuksen perusteella olisi niin ikään säädettävä, että viimeksi mainitut määrät myönnetään niille toimijoille, jotka ovat hakeneet tuontitodistuksia kaikille määrille, joihin heillä on ollut oikeus.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 240, 10.9.1999, s. 11.

- (11) Kiintiön moitteeton hallinnointi edellyttää tuontitodistusten käyttöä. Tämän vuoksi olisi säädettävä erityisesti hakemusten jättämisestä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä tiedoista, jotka on sisällytettävä hakemuksiin ja todistuksiin, tarvittaessa maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 (¹), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 325/2003 (²), ja naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95 (³), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 852/2003 (⁴), tietyistä säännöksistä poiketen tai niitä täydentäen.
- (12) Kiintiön moitteeton hallinnointi edellyttää niin ikään, että todistuksenhaltija on todellinen tuoja. Tämän vuoksi tällaisen tuojan olisi osallistuttava aktiivisesti kyseisten eläinten ostoon, kuljetukseen ja tuontiin. Tästä syystä todisteen esittäminen tällaisesta toiminnasta olisi asetettava ensisijaiseksi vaatimukseksi todistukseen liittyvän vakuuden osalta.
- (13) Kiintiössä tuotuja eläimiä koskevan tiukan tilastollisen valvonnan takaamiseksi asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua sallittua poikkeamaa ei sovelleta.
- (14) Tämän tariffikiintiön soveltamisen edellytyksenä on tuotujen eläinten erityiseen käyttötarkoitukseen liittyvät tehokkaat tarkastukset. Tämän vuoksi eläinten lihotuksen on tapahduttava tuontitodistuksen myöntäneessä jäsenvaltiossa.
- (15) Vakuuden asettaminen on tarpeen sen takaamiseksi, että eläimiä lihotetaan vähintään 120 päivää tätä varten nimetyissä tuotantoyksiköissä. Vakuuden olisi katettava kyseisten eläinten vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen päivänä sovellettavan yhteisen tullitariffin tullin ja alennetun tullin välinen erotus.
- (16) Naudanlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan 169 000 eläintä käsittävä tariffikiintiö CN-koodeihin 0102 90 05, 0102 90 29 tai 0102 90 49 kuuluville yhteisössä lihotettaviksi tarkoitetuille nuorille urospuolisille nautaeläimille 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi.

(¹) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

(²) EUVL L 47, 21.2.2003, s. 21.

(³) EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35.

(⁴) EUVL L 123, 17.5.2003, s. 9.

Tämän kiintiön järjestysnumero on 09.4005.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun tariffikiintiön yhteydessä sovellettava tuontitulli on 582 euroa nettotonnilta korotettuna 16 prosentin arvotullilla.

Näiden tullien soveltamisen edellytyksenä on, että tuotuja eläimiä lihotetaan tuontitodistuksen myöntäneessä jäsenvaltiossa vähintään 120 päivää.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua määrää koskevat tuontioikeudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

- a) Italia: 107 650 eläintä
- b) Kreikka: 16 470 eläintä
- c) muut jäsenvaltiot: 44 880 eläintä.

2. Edellä 1 kohdan a ja b alakohdassa esitettyihin määriin sisältyvät tuontioikeudet, jotka koskevat

- 50:tä prosenttia määrästä, on asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä jaettava suoraan tuojille, jotka voivat osoittaa tuoneensa eläimiä liitteessä I mainittujen asetusten mukaisesti. Haetut tuontioikeudet muodostuvat kaikista viitemääräksi esitetystä määrästä;
- 50:tä prosenttia määrästä, on asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä jaettava suoraan toimijoille, jotka voivat osoittaa vieneensä kolmansiin maihin tai tuoneensa kolmansista maista 1 päivän tammikuuta 2002 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana vähintään 75 CN-koodiin 0102 90 kuuluvaa elävää eläintä, lukuun ottamatta liitteessä I mainittujen asetusten perusteella tapahtunutta tuontia.

3. Hakijoiden on oltava merkittyinä kansalliseen alv-rekisteriin.

Tuontioikeuksia koskevat hakemukset on esitettävä

- Italiassa 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista määristä
- Kreikassa 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista määristä
- rekisteröintijäsenvaltioissa 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista määristä.

4. Edellä 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua määrää on pyynnöstä myönnettävä toimijoille, jotka voivat osoittaa vieneensä kolmansiin maihin tai tuoneensa kolmansista maista 1 päivän tammikuuta 2002 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana vähintään 75 CN-koodiin 0102 90 kuuluvaa elävää eläintä.

5. Edellä 2 kohdan ensimmäisessä ja toisessa luetelmakohdassa ja 4 kohdassa tarkoitettua määrää on jaettava kaikille kiintiöön oikeutetuille toimijoille suhteessa haettuihin määriin.

6. Todiste tuonnista ja/tai viennistä annetaan yksinomaan esittämällä vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevat tulliasiakirjat.

Jäsenvaltiot voivat hyväksyä toimivaltaisten viranomaisten asianmukaisesti oikeaksi todistamat jäljennökset edellä mainituista asiakirjoista.

3 artikla

1. Toimijat, jotka eivät enää harjoittaneet elävien nautaeläinten kauppaa 1 päivänä tammikuuta 2003, eivät ole oikeutettuja tässä asetuksessa säädettyihin järjestelyihin.

2. Sellaisten yhtiöiden, joista kullakin on 2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisia oikeuksia, sulautumisen tuloksena syntyneellä yhtiöllä on samat oikeudet käyttää mainitussa luetelmakohdassa tarkoitettuja määriä kuin yhtiöillä, joista se on muodostunut.

4 artikla

1. Jos hakija esittää minkä tahansa 2 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa, 2 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa ja 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua ryhmän osalta useamman kuin yhden hakemuksen, kaikki nämä hakemukset on hylättävä.

2. Edellä 2 artiklan 2 ja 4 kohdan soveltamiseksi hakemukset ja niihin liittyvät tarpeelliset todisteet on toimitettava toimivaltaisille viranomaisille viimeistään 13 päivänä kesäkuuta 2003 kello 13.00 Brysselin aikaa.

3. Kunkin 2 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan ja 2 artiklan 4 kohdan mukaisen hakemuksen on koskettava vähintään 50:tä eläintä ja enintään 10:tä prosenttia käytettävissä olevasta eläinten määrästä.

4. Edellä 2 artiklan 2 kohdan mukaisten hakemusten osalta Italian ja Kreikan on toimitettava esitettyjen asiakirjojen tarkastusten jälkeen komissiolle viimeistään 2 päivänä heinäkuuta 2003 luettelo hakijoista ja haetuista määristä käyttäen 2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisten hakemusten osalta liitteessä II esitettyjä lomakkeita ja 2 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan mukaisten hakemusten osalta liitteessä III esitettyjä lomakkeita.

Jos 2 artiklan 2 kohdan jommankumman luetelmakohdan mukaisesti haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät, asianomaisten jäsenvaltioiden on sovellettava haettuihin määriin vähennyskerrointa.

5. Edellä 2 artiklan 4 kohdan mukaisten hakemusten osalta jäsenvaltioiden on toimitettava esitettyjen asiakirjojen tarkastusten jälkeen komissiolle viimeistään 2 päivänä heinäkuuta 2003 luettelo hakijoista ja haetuista määristä käyttäen liitteessä III esitettyjä lomakkeita.

Komissio päättää mahdollisimman nopeasti, missä määrin 2 artiklan 4 kohdan mukaiset hakemukset voidaan hyväksyä. Jos haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haettuihin määriin sovellettavan vähennyskerroimen.

6. Jos 4 ja 5 kohdassa tarkoitettua kerrointa sovellettaessa 2 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa ja 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua myöntämisen tulokseksi saataisiin määrä, joka on vähemmän kuin 50 eläintä hakemusta kohden, jakaminen suoritetaan arpomalla 50 eläimen erissä kyseisten jäsenvaltioiden kesken. Jos jäljelle jää määrä, joka on vähemmän kuin 50 eläintä, kyseinen määrä muodostaa yhden erän.

5 artikla

1. Tuontioikeuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistetaan kolme euroa eläintä kohden. Vakuus on asetettava toimivaltaiselle viranomaiselle tuontioikeushakemuksen jättämisen yhteydessä.

2. Tuontitodistuksia on haettava koko sille määrälle, jota koskevat tuontioikeudet hakijalle on myönnetty. Tämä velvoite on asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan 2 kohdan mukainen ensisijainen vaatimus.

3. Jos 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu Italiaa ja Kreikkaa koskeva tuontioikeuksien myöntäminen ja 4 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu komission suorittama myöntäminen johtaa siihen, että haetut tuontioikeudet ylittävät myönnettyt oikeudet, asetettu vakuus on viipymättä vapautettava kyseisen ylityksen osalta.

6 artikla

1. Eläinten, joiden osalta tuontioikeudet on myönnetty, tuonnin edellytyksenä on tuontitodistuksen esittäminen.

2. Asetusten (EY) N:o 1291/2000 ja (EY) N:o 1445/95 säännöksiä sovelletaan, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu.

3. Todistushakemukset voi jättää ainoastaan:

— siinä jäsenvaltiossa, jossa tuontioikeushakemus on jätetty, ja

— toimija, jolle tuontioikeuksia on myönnetty 2 ja 4 artiklan mukaisesti. Aina kun tuontitodistus myönnetään, tuontioikeuksia vähennetään vastaavasti.

4. Todistukset on myönnettävä 28 päivään marraskuuta 2003 mennessä enintään 50 prosentille myönnettyistä tuontioikeuksista. Jäljelle jääviä määriä koskevat tuontitodistukset on myönnettävä 1 päivästä joulukuuta 2003 alkaen.

5. Tuontitodistukset myönnetään niiden toimijoiden hakemuksesta, joille tuontioikeudet on myönnetty, ja heidän nimiinsä.

6. Todistushakemukseen ja todistukseen on tehtävä seuraavat merkinnät:

- a) 8 kohtaan maininta alkuperämaasta
- b) 16 kohtaan jokin tukikelpoisista CN-koodeista
- c) 19 kohtaan luku "0" (nolla)
- d) 20 kohtaan seuraava merkintä:

"Lihotettaviksi tarkoitettuja eläviä urospuolisia nautaeläimiä, elopaino enintään 300 kg/eläin (asetus (EY) N:o 977/2003)."

7 artikla

1. Sen estämättä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myönnettyjä tuontitodistuksia ei ole mahdollista siirtää, ja ne oikeuttavat tariffikiintiöiden käyttöön ainoastaan, jos niihin merkityt nimi ja osoite ovat samat kuin todistusten mukana seuraaviin vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskeviin tulliluovutuksiin merkityt vastaanottajan nimi ja osoite.

2. Tuontitodistukset ovat voimassa 120 päivää niiden myöntämispäivästä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Yksikään todistus ei kuitenkaan ole voimassa 30 päivän kesäkuuta 2004 jälkeen.

3. Tuontitodistukseen liittyvä vakuus on 20 euroa eläintä kohden, ja hakijan on asetettava vakuus todistushakemuksen jättämisen yhteydessä.

4. Todistukset ovat voimassa koko yhteisön alueella.

5. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta.

6. Sen estämättä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 III osaston 4 jaksossa säädetään, vakuutta ei vapauteta ennen kuin on esitetty todisteet siitä, että todistuksenhaltija on kaupallisesti ja logistisesti vastannut kyseisten eläinten ostosta, kuljetuksesta ja vapaaseen liikkeeseen luovuttamisesta. Todisteena on esitettävä vähintään:

- vientimaana olevaan kolmanteen maahan sijoittautuneen myyjän tai hänen edustajansa todistuksenhaltijan nimiin laatima alkuperäinen kauppalakku ja todisteet siitä, että todistuksenhaltija on suorittanut maksun tai avannut myyjän hyväksi peruuttamattoman remburssin,
- todistuksenhaltijan nimiin laadittu kyseisiä eläimiä koskeva konossementti tai tarvittaessa maa- tai ilmakuljetuksen kuljetusasiakirja,
- IM 4-ilmoituksen kappale numero 8, jonka 8 kohdan ainoana merkintänä on todistuksenhaltijan nimi ja osoite,

— todisteet siitä, että todistuksenhaltija on maksanut tullit tai että ne on maksettu hänen puolestaan.

8 artikla

1. Tuontihetkellä tuojan on esitettävä todisteet siitä, että

— tuoja on antanut kirjallisen sitoumuksen siitä, että tuontitodistuksen myöntäneen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle toimitetaan kuukauden kuluessa luettelo tiloista, joilla nuoret urospuoliset nautaeläimet lihotetaan,

— tuoja on antanut tuontitodistuksen myöntäneen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle vakuuden, jonka määrä vahvistetaan kunkin tukikelpoisen CN-koodin osalta liitteessä IV. Tuotujen eläinten lihottaminen kyseisessä jäsenvaltiossa vähintään 120 päivän ajan vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan tulliluovutuksen hyväksymispäivästä on asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan 2 kohdan mukainen ensisijainen vaatimus.

2. Ylivoimaista estettä lukuun ottamatta 1 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettua vakuutta ei vapauteta, ellei tuontitodistuksen myöntäneen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle esitetä todistetta siitä, että

- a) nuoria nautaeläimiä on lihotettu 1 kohdan mukaisesti ilmoitetulla tilalla tai ilmoitetuilla tiloilla;
- b) nuoria nautaeläimiä ei ole teurastettu ennen kuin 120 päivän määräaika tuontipäivästä on päättynyt, tai
- c) nuoret nautaeläimet on teurastettu ennen kyseisen määräajan päättymistä terveyteen liittyvistä syistä tai ne ovat kuolleet sairauden tai tapaturman seurauksena.

Vakuus on vapautettava viipymättä tällaisen todisteen esittämisen jälkeen.

Jos 1 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettua määräaika ei kuitenkaan ole noudatettu, vapautettavan vakuuden määrää on vähennettävä

— 15 prosentilla, ja

— kahdella prosentilla jäljelle jääneestä määrästä jokaista määräajan ylittävää päivää kohti.

Määriä, joita ei vapauteta, on pidettävä menetettyinä, ja ne pidätetään kannettuina tulleina.

3. Jollei 2 kohdassa tarkoitettua todistetta esitetä 180 päivän kuluessa tuontipäivästä, vakuutta on pidettävä menetettynä, ja se pidätetään kannettuna tullina.

Jos tällaista todistetta ei ole toimitettu 180 päivän kuluessa, mutta se esitetään kuuden kuukauden kuluessa edellä mainitun 180 päivän jälkeen, menetetty määrä on palautettava vähennettynä 15 prosentilla vakuuden määrästä.

9 artikla

1. Eläimille, joiden osalta ei ole jätetty tuontitodistushakemusta 6 päivään helmikuuta 2004 mennessä, myönnetään tuontioikeudet myöhemmin ottamatta huomioon 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tuontioikeuksien jakoa jäsenvaltioiden kesken ja 2 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä ja toisessa luettelamakohdassa tarkoitettua kahta eri järjestelyä.
2. Tätä varten jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 1 kohdassa tarkoitettujen eläinten määrä 12 päivään helmikuuta 2004 mennessä.
3. Komissio vahvistaa ja julkaisee mahdollisimman nopeasti niiden jäljellä olevien eläinten kokonaismäärän, jotka on jaettava uudelleen.
4. Kyseisten eläinten jäljellä olevat määrät myönnetään niille asianomaisille toimijoille, jotka ovat hakeneet tuontitodistuksia koko sille määrälle, jota koskevat tuontioikeudet niille alun perin myönnettiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2003.

Uudet tuontioikeuksia koskevat hakemukset on esitettävä siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalliseen alv-rekisteriin hakija on merkitty.

5. Kunkin hakemuksen on koskettava vähintään 50:tä eläintä ja enintään 3 kohdassa tarkoitettua käytettävissä olevaa eläinten määrää. Kuitenkin silloin, kun 3 kohdassa tarkoitettu jäljelle jäävä eläinten määrä on vähemmän kuin 50 eläintä, hakemuksen on koskettava kyseistä pienempää eläinmäärää.

6. Tämän artiklan osalta sovelletaan 4—8 artiklaa. Edellä 4 artiklan 2 kohdassa mainittu viimeinen hakupäivämäärä on kuitenkin 27 päivä helmikuuta 2004 ja 4 artiklan 4 kohdassa mainittu ilmoituspäivämäärä 5 päivä maaliskuuta 2004.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

*LIITE I***2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut asetukset**

Komission asetukset:

Asetus (EY) N:o 1431/1999 (EYVL L 166, 1.7.1999, s. 49),

Asetus (EY) N:o 885/2000 (EYVL L 104, 29.4.2000, s. 39),

Asetus (EY) N:o 1095/2001 (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 25).

(¹) Juokseva numerointi.

LIITE III

Faksi: (32-2) 296 60 27 / (32-2) 295 36 13

Asetuksen (EY) N:o 977/2003 4 artiklan 4 ja 5 kohdan soveltaminen

Järjestysnumero 09.4005

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

PO AGRI/D/2 — NAUDANLIHA-ALA

TUONTIOIKEUSHAKEMUS

Päivämäärä: Jakso:

Hakijanimen numero (1)	Hakija (nimi ja osoite)	Määrä (eläintä)
Yhteensä		

Jäsenvaltio: Faksi:

Puhelinnumero:

(¹) Juokseva numerointi.

LIITE IV

Vakuusmäärät

Lihotettaviksi tarkoitetut urospuoliset nautiläimet (CN-koodi)	Määrä euroina eläintä kohti
0102 90 05	28
0102 90 29	56
0102 90 49	105

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 978/2003,
annettu 5 päivänä kesäkuuta 2003,
Espanjan lipun alla purjehtivien alusten keilan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2003, 20 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2341/2002 ⁽³⁾ säädetään keilakiintiöistä vuodeksi 2003.
- (2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.
- (3) Komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Espanjan lipun alla purjehtivien tai Espanjassa rekisteröityjen alusten keilasaaliit ICES-alueiden V, VI ja VII (EY:n vedet ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomat vedet) vesillä ovat täyttäneet vuodeksi

2003 myönnetyn kiintiön. Espanja on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 24 päivästä toukokuuta 2003. Tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Espanjan lipun alla purjehtivien tai Espanjassa rekisteröityjen alusten keilasaaliit ICES-alueiden V, VI ja VII (EY:n vedet ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomat vedet) vesillä ovat täyttäneet Espanjalle vuodeksi 2003 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Espanjan lipun alla purjehtivilta tai Espanjassa rekisteröidyltä aluksilta keilan kalastus ICES-alueiden V, VI ja VII (EY:n vedet ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomat vedet) vesillä sekä näiden alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*

Sitä sovelletaan 24 päivästä toukokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Jörgen HOLMQUIST

Kalastuksen pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 358, 21.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 356, 21.12.2002, s. 12.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 979/2003,**annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003,****tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1898/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän pitkäjyväisen kokonaan hiotun B-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 2.—5. kesäkuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 295,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 980/2003,**annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003,****Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoriton B-riisin tuen enimmäismäärän vahvistamisesta
asetuksessa (EY) N:o 1895/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Réunionin riisitoimituksiin liittyvistä yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä 6 päivänä syyskuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2692/89 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1453/1999 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1895/2002 ⁽⁵⁾ avataan tarjouskilpailu Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoriton riisin tuen määrittämistä varten.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 2692/89 9 artiklan mukaisesti komissio voi päättää jätettyjen tarjousten perusteella asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen tuen enimmäismäärän vahvistamisesta.

(3) Enimmäismäärää vahvistettaessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2692/89 2 ja 3 artiklassa säädetyt arviointiperusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäistuen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1895/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana Réunioniin toimitettavan CN-koodiin 1006 20 98 kuuluvan pitkäjyväisen esikuoriton B-riisin enimmäistueksi vahvistetaan 2.—5. kesäkuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 302,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 261, 7.9.1989, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 167, 2.7.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 3.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 981/2003,**annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003,****tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1896/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 2.—5. kesäkuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 145,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 982/2003,**annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003,****tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1897/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 2.—5. kesäkuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 145,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 983/2003,
annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003,
siipikarjanliha-alan vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 493/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Siipikarjanliha-alan vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 928/2003 ⁽³⁾.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklassa mainittujen perusteiden soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2777/75 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksen (EY) N:o 928/2003, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä vahvistetut vientituet tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽²⁾ EYVL L 77, 20.3.2002, s. 7.

⁽³⁾ EUVL L 131, 28.5.2003, s. 13.

LIITE

siipikarjanliha-alan vientitukien muuttamisesta 6 päivänä kesäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0105 11 11 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 19 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 91 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 99 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

V04 Kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat eikä Viro.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 984/2003,
annettu 6 päivänä kesäkuuta 2003,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttami-**
sesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1153/2002⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 800/2003⁽⁶⁾.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 27.

⁽⁶⁾ EUVL L 115, 9.5.2003, s. 47.

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 6 päivänä kesäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	15,46	8,82
1701 11 90 ⁽¹⁾	15,46	15,12
1701 12 10 ⁽¹⁾	15,46	8,59
1701 12 90 ⁽¹⁾	15,46	14,61
1701 91 00 ⁽²⁾	19,16	16,99
1701 99 10 ⁽²⁾	19,16	11,55
1701 99 90 ⁽²⁾	19,16	11,55
1702 90 99 ⁽³⁾	0,19	0,45

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteen I II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteen I I kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä toukokuuta 2003,

kolmansissa maissa siemenviljelmillä tehtyjen viljelystarkastusten vastaavuudesta ja kolmansissa maissa tuotettujen siementen vastaavuudesta tehdyn päätöksen 2003/17/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/403/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehukasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/401/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon viljakasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/402/ETY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/57/EY ⁽³⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto on vahvistanut päätöksessään 2003/17/EY ⁽⁴⁾, että tietyissä kolmansissa maissa tiettyjen lajien siemenviljelmillä suoritettut viljelystarkastukset ja tietyissä kolmansissa maissa tuotetut siemenet täyttävät direktiiveissä 66/401/ETY, 66/402/ETY, 2002/57/EY ja juurikkaiden siementen pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetussa neuvoston direktiivissä 2002/54/EY ⁽⁵⁾ säädetyt edellytykset.

(2) Sittenmin on vahvistettu, että myös Liettuassa on eräiden lajien siementen valvontaa koskevia sääntöjä,

joiden mukaan siementen tuotantokaudella on tehtävä virallisia viljelystarkastuksia.

(3) Kyseisten sääntöjen mukaan siemenet voidaan virallisesti varmentaa ja siemenpakkaukset virallisesti sulkea lajikkeiden varmentamista kansainvälisessä siemenkaupassa koskevien OECD:n järjestelmien mukaisesti. Lisäksi niissä edellytetään näytteiden ottamista siemenistä ja niiden testaamista kansainvälisen siementestausjärjestön (ISTA) menetelmien mukaisesti.

(4) Mainittuja sääntöjä ja niiden soveltamista Liettuassa koskevan arvioinnin perusteella siemenviljelmillä tehtävä viljelystarkastus täyttää direktiiveissä 66/401/ETY, 66/402/ETY ja 2002/57/EY säädetyt edellytykset. Liettuassa korjattuja ja tarkastettuja siemeniä koskevat kansalliset säännökset antavat siementen ominaispiirteiden, tutkimusjärjestelyjen sekä siementen tunnistettavuuden varmistamisen, merkitsemisen ja valvonnan osalta samat takeet kuin yhteisössä korjattuihin ja tarkastettuihin siemeniin sovellettavat säännökset, sillä edellytyksellä että siemenviljelmiä ja tuotettuja siemeniä koskevat lisäedellytykset täyttyvät erityisesti pakkausmerkintöjen osalta.

(5) Liettualle olisi siis myönnettävä vastaavuus tiettyjen lajien osalta.

(6) Päätös 2003/17/EY olisi muutettava vastaavasti,

⁽¹⁾ EYVL 125, 11.7.1966, s. 2298/66, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2001/64/EY (EYVL L 234, 1.9.2001, s. 60).

⁽²⁾ EYVL 125, 11.7.1966, s. 2309/66, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2001/64/EY.

⁽³⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 74, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2002/68/EY (EYVL L 195, 24.7.2002, s. 32).

⁽⁴⁾ EYVL L 8, 14.1.2003, s. 10.

⁽⁵⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 12.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään päätöksen 2003/17/EY liitteeseen I Latviaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"Liettua	Ministry of Agriculture, Vilna	66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY"
----------	-----------------------------------	---

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä toukokuuta 2003.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
G. DRYG

AKT—EY-MINISTERINEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1/2003,
tehty 16 päivänä toukokuuta 2003,
Itä-Timorin demokraattisen tasavallan liittymisestä AKT—EY-kumppanuussopimukseen
(2003/404/EY)

AKT—EY-MINISTERINEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun AKT—EY-kumppanuussopimuksen ja erityisesti sen 94 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Itä-Timorin demokraattinen tasavalta on esittänyt pyynnön liittyä AKT—EY-kumppanuussopimukseen sen 94 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (2) Itä-Timor täyttää sopimuksen 94 artiklan 1 kohdassa määrätyt liittymisehdot, ja sen liittymispyyntö olisi hyväksyttävä.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Itä-Timorin demokraattisen tasavallan liittyminen AKT—EY-kumppanuussopimukseen.

2 artikla

Itä-Timorin osallistumiseen sovelletaan sellaista väliaikaista järjestelyä, että se saa sopimuksen liitteen I rahoituspöytäkirjan 3 artiklan b alakohdan mukaisesti yhteisön rahoitustukea AKT-valtioille (tuki alueelliseen yhteistyöhön ja integraatioon) vuosina 2000—2005.

3 artikla

Sopimuksen 1 ja 5 artikla ja liite VI on muutettava lisäämällä Itä-Timor vähiten kehittyneiden AKT-valtioiden ja AKT-saarivaltioiden luetteloihin.

4 artikla

Itä-Timorin liittyminen sopimukseen tulee voimaan sen liittymisasiakirjan tallettämispäivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tehty Brysselissä 16 päivänä toukokuuta 2003.

AKT—EY-ministerineuvoston puolesta

Puheenjohtaja

Serge RIALUTH VOHOR

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liittyvän, tiettyjen kalojen ja kalastustuotteiden kauppajärjestelyjen vahvistamista koskevan lisäpöytäkirjan voimaantuloa koskeva ilmoitus

Bulgarian tasavallan kanssa tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liittyvä, kalojen ja kalastustuotteiden kauppajärjestelyä koskeva lisäpöytäkirja, jonka neuvosto päätti tehdä 26 päivänä marraskuuta 2002 ⁽¹⁾, tuli voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2003, koska pöytäkirjan 3 artiklassa määrättyjen menettelyjen päätökseen saattamista koskevat ilmoitukset tehtiin 17 päivään helmikuuta 2003 mennessä.

⁽¹⁾ EYVL L 335, 12.12.2002, s. 17.